

## Fiche pédagogique

Contes iraniens  
autour de la forêt

## FIFF

28<sup>e</sup> Festival International  
de Films de Fribourg  
29.03. - 05.04.2014



**Programme de quatre courts  
métrages d'animation, Iran,  
2012, 2005, 2012, 2011**

**Réalisation :**

Mohammad-Ali Soleymanzadeh,  
Babak Nazari,  
Fatemeh Goudarzi, Morteza  
Ahadi

**Production :**

Institute for the Intellectual  
Development of Children &  
Young Adults - KANOON

Sans paroles

**Durée :** 48 minutes

**Public concerné :** dès 4 ans

**Résumé**

Ce programme de films d'animation se compose de quatre histoires, qui mettent en scènes des corbeaux, des renards et d'autres créatures des bois.

**Maman Corbeau et le renard**

Une maman corbeau voit sa progéniture menacée par un renard affamé. Avec l'aide de villageois ainsi que d'un blaireau, elle va tenter d'écarter cette menace.

**Il était une fois la lune et le renard**

Un renard tombe amoureux de la lune et entreprend un long périple pour la décrocher du ciel et l'emporter dans sa tanière. Une fois la lune installée chez lui, il se retrouve emprunté par le caractère changeant de celle-ci, qui décroît à vue d'œil.

**Le renard qui suivait les sons**

Un petit renard muet est fasciné par les sons qui l'entourent. En les suivant, il tombe dans un puits, où il trouvera un objet qui lui permettra de briser le silence.

**Citrouille qui roule**

Une grand-mère apprend la naissance de son petit-fils et décide d'aller lui rendre visite. La route est longue et les dangers nombreux, mais rien ne peut la décourager. Lors de son retour, elle trouve une stratégie rusée pour arriver chez elle saine et sauve.

## Disciplines et thèmes concernés

### Arts

Mobiliser ses perceptions sensorielles en observant des œuvres et en exprimant son ressenti.

#### Objectif A 12 AV

### Sciences de la nature

Explorer la diversité du vivant en repérant des propriétés et/ou des caractères communs au vivant

#### Objectif MSN 18

### Formation générale

Exercer un regard sélectif et critique en dégagant des critères qualitatifs simples pour distinguer et exprimer des différences entre les supports de communication; en exprimant ses préférences et en échangeant avec ses pairs sur ses perceptions et ses plaisirs.

#### Objectif FG 11 MITIC

Faire des choix dans des situations scolaires variées en les argumentant.

#### Objectif FG 13

### Français

Produire des textes oraux d'usage familial et scolaire en dégagant le sens global et les idées principales d'une histoire ; en organisant et en restituant logiquement des propos

#### Objectifs L1 14

Identifier l'organisation et le fonctionnement de la langue par l'observation et la manipulation d'autres langues en observant des caractéristiques de différentes langues et écritures.

#### Objectifs L 17

Découvrir et utiliser la technique de l'écriture et les instruments de la communication en développant le décodage des médias et des images.

#### Objectifs L1 18

### Géographie

Se situer dans son contexte spatial et social en se familiarisant avec la lecture d'une carte.

#### Objectif SHS 11

## Commentaires

Issus du cinéma d'animation iranien, ces quatre courts métrages sans paroles nous plongent dans un univers sylvestre poétique et coloré. Le renard y est presque omniprésent. Il apparaît dans les trois premières histoires mais dans des rôles très différents. Alors que le premier renard est le prototype même du prédateur sans cœur, le deuxième s'avère un romantique invétéré, et le troisième se montre à son tour curieux et sensible.

Le quatrième film de ce programme se distingue légèrement des autres pour deux raisons. Tout d'abord par son aspect visuel. La technique

d'animation utilisée pour donner vie à ce récit est celle du découpage de tissus, ce qui le rend plus original et donne une impression d'artisanat. Ensuite par la nature de ses personnages, qui comptent parmi eux des animaux de la savane, ce qui est un peu déroutant. Il est d'ailleurs intéressant de demander aux élèves s'ils parviennent à identifier les «intrus».

Le fait que les quatre histoires soient sans paroles les rend accessibles à tous, tout en demandant un effort de concentration de la part des enfants pour dégager le sens des images et en faire un récit mental.



## Objectifs d'apprentissage

- Identifier et caractériser des personnages
- Différencier des techniques d'animation
- Comprendre et relater un film sans paroles
- Donner son impression sur un film
- Identifier et caractériser des émotions et des sentiments
- S'exprimer sur les sentiments et les émotions des personnages, mais aussi les siens en tant que spectateur
- Localiser l'Iran sur une carte
- Découvrir des particularités culturelles de l'Iran
- Comparer différentes sortes d'écriture

- Comprendre et utiliser le langage non-verbal (jeu de rôles)
- Répertorier les animaux qui habitent la forêt
- Dans un groupe d'animaux des bois, repérer les intrus
- Classifier des animaux en utilisant différents critères

## Pistes pédagogiques

### Géographie

Avant la séance, dire aux élèves que les films qu'ils vont visionner viennent d'Iran. Localiser ce pays sur une carte. Comparer ses dimensions avec celles de la Suisse. Montrer aux élèves différents paysages ainsi que des villes iraniennes. Pour que les élèves puissent se familiariser avec l'Iran, leur présenter le livre "*Darya, Reza et Kouros vivent en Iran*". Cet ouvrage illustré par des dessins et des photos relate le quotidien de trois enfants qui ont des modes de vie très différents, ce qui permet d'avoir une vue d'ensemble sur la diversité culturelle et sociale du pays dans lequel ils habitent.

### Sciences de la nature

#### Avant le film

Dire le titre du programme puis demander aux enfants quels sont les animaux que l'on pourrait rencontrer dans les différents films et les lister (dictée à l'adulte). Garder la liste pour vérifier après avoir visionné le film ceux qui y sont représentés et éventuellement la compléter.

#### Après le film

Lister les animaux rencontrés dans les films puis établir des catégories.

- Séparer les animaux de la forêt de ceux qui n'en sont pas issus.
- Séparer les animaux que l'on trouve chez nous et ceux qui viennent d'ailleurs.
- Demander aux enfants de proposer d'autres critères de classification.

## Français

Après la séance, demander aux élèves de raconter les quatre histoires (étayer si nécessaire pour avoir le plus de détails possibles). Lequel des quatre films ont-ils préféré ? Pourquoi ? Inventer une autre fin pour chacun des films.

### Éducation aux médias

Comparer l'aspect visuel des quatre films. Proposer aux enfants de discerner quelques différences entre le premier et le deuxième film (tous deux réalisés en animation numérique). Datant de 2005, le deuxième présente des traits plus épurés, sans effets de profondeur. Sa technique apparaît aujourd'hui un peu désuète. Le dernier est le plus intéressant techniquement parlant, car il est construit avec des éléments découpés dans du tissu. Demander aux enfants s'ils pensent que les quatre films ont été réalisés de la même façon. Qu'est ce qui les différencie ? Identifier les caractéristiques de chaque technique.

Un projet qui plaira à coup sûr aux enfants est celui de produire votre propre film d'animation. Il n'est pas très compliqué d'en réaliser un, même avec des jeunes élèves (voir références au bas de la fiche). Il suffit d'avoir un peu de pâte à modeler, un appareil photo numérique et un trépied (à disposition dans les médiathèques). Le montage peut se faire sur un logiciel simple

(style iMovie). On peut par exemple créer un personnage qui change progressivement d'aspect en prenant une succession de clichés d'un bonhomme simple, en modifiant quelques petits détails entre chaque prise.

de l'écriture arabe, d'où leur similitude.)

- Rendre les élèves attentifs au fait que le persan s'écrit de droite à gauche. Leur demander d'écrire leur nom de droite à gauche, en commençant par la dernière lettre.

## EOLE

- Sensibiliser les élèves au fait que l'écriture qu'ils connaissent n'est pas la seule existante. Leur demander s'ils connaissent d'autres écritures et les énumérer.

- Montrer aux élèves plusieurs exemples de chaque sorte d'écriture : chinoise, cyrillique, japonaise, coréenne, égyptienne, hindoue, grecque, arabe, amharique et farsi (persan). (Vous trouverez des livres en différentes langues dans les bibliothèques interculturelles, telles que LivrEchange à Fribourg).

- Proposer aux élèves de regrouper les différents exemples d'écrit d'après leur aspect. (Il est très probable que le perse et l'arabe soient mélangés. En effet, le farsi est écrit avec une variante

## Corps et mouvement

Les films visionnés n'ont aucun dialogue et, pourtant, on comprend très bien les quatre histoires. Comment est-ce possible? Rendre les élèves attentifs au fait que le film vient d'un pays très lointain, où l'on ne parle pas la même langue. Les expressions corporelles ainsi que les gestes significatifs nous sont néanmoins tout à fait familiers.

Avec les élèves, à tour de rôle, mimer différentes émotions ou animaux de la forêt. On peut également répartir la classe en petits groupes et leur demander de mimer quelques situations données par l'enseignant. Les plus grands peuvent inventer leur scène eux-mêmes.

---

## Pour en savoir plus

- "Réaliser un film d'animation en classe" guide pédagogique de Claire Pailharey aux éditions Educagri
- "Animatou – les cinq univers du matou", DVD assorti d'un dossier pédagogique sur les techniques d'animation, en prêt dans les médiathèques ou en commande gratuite sur [www.e-media.ch](http://www.e-media.ch)
- "Daria, Reza et Kouros vivent en Iran" Armand Erchadi et Roman Hossein Khonsari, dans la collection Enfants D'ailleurs aux éditions De La Martinière Jeunesse

---

Alicia Salinas, enseignante, janvier 2014



**PLANETE CINEMA**

Festival International  
de Films de Fribourg